



**REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)
DESIGNING AND PRINTING**

NAME & ADDRESS OF FIRM: _____ _____ _____	DATE: 10 October, 2011
	REFERENCE: RFQ No. UNDP/AFG/2011/0176 Printing

Dear Sir / Madam:

You are kindly requested to submit your quotation for the goods described in Annex A of this request for quotation (RFQ).

Your quotation should be submitted to UNDP secure email address bids.af@undp.org, or in sealed envelope(s) to the following address no later than **17 October 2011 at 1500 hrs. (Kabul time)**:

**UNDP Country Office
Shah Mahmood Ghazi Watt, Kabul - Afghanistan**

CONDITIONS	
Technical Specifications	See Annex A
Price Schedule and delivery time	See Annex B
Text and photos	See Annex C, D and E
Submission Closing Date: Closing Time:	17 October 2011 Before 1500 hrs. Kabul local Time. Late quotations will be rejected.
Reception of the quotations/ Submission Procedure:	Sealed envelopes to: UNDP COUNTRY OFFICE Shah Mahmood Ghazi Watt Kabul, Afghanistan Quote to be submitted in a sealed envelope marked clearly with Tender Reference /Tender Name/Closing Date, or by Email to the following email address: bids.af@undp.org
Taxes:	Inclusive of all Local and National Taxes

Delivery terms:	DAP UNDP Compound (Incoterms 2010)
Mode of Delivery:	By AIR or surface
Payment Terms	Within 30 days after receiving of the invoice & acceptance of goods by UNDP.
Validity of Quotation	■ 60 DAYS
Preliminary Examination - Completeness of quotation.	Partial bid is not allowed
Administrative requirements	Your quotations will be considered upon the provision with this RFQ the following, failure in providing the requested documents may constitute grounds for disqualification of the quotations: Please provide Company profile, Company's valid trade license <u>Note: After receipt of bids, UNDP reserves the right to request any additional information or seek clarifications from the bidder to ascertain responsiveness of offers received."</u>
Evaluation Criteria	<ol style="list-style-type: none"> 1. Relevant experience in design and printing (Please provide copies of your previous contracts/POs) 2. Provision of samples that you have previously done 3. Compliance with technical specifications. 4. Compliance with delivery time <p><i>Please note that firms without relevant experience and provision of sample work may not be considered in evaluation.</i></p>
Warranty	NA
Delivery Time	1-2 weeks from the notification of award.
Liquidated damages for delay:	If the Supplier fails to deliver any or all of the goods, or perform any of the services within the time period specified in the Order, UNDP may, without prejudice to any other rights and remedies, deduct from the total price stipulated in this Order an amount of 0.5% per week of the value of the Contract up to a period of 3 weeks. Hereafter UNDP AFGHANISTAN has the right to cancel the order.
Others:	The required quantity can be increased or decreased during the award of the Purchase Order. Therefore, take this into account when preparing price quotation.
Language: All documentation, including installation and operating manuals shall be in: <input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Spanish <input type="checkbox"/> Others	

ANNEX A - TECHNICAL SPECIFICATIONS

No	Item	Specification
1	Design of one page (Two sides) brochure on Gender Responsive Budgeting (GRB) in three languages (English, Dari, Pashto),	The Text and Photos are attached as annex C,D and E
2	Printing of the designed brochures (English 200 copies, Pashto 250 and Dari 250 copies)	The Text and Photos are attached as annex C,D and E

Note:

In order to allow the technical evaluation committee to assess whether the goods offered comply with UNDP requirement, the companies are requested to provide the catalogues or detailed specification of goods.

ANNEX B – PRICE SCHEDULE and DELIVERY SCHEDULE

Part A: Price Schedule

VALIDITY OF PRICES:

1. Prices shall remain valid for a period of 60 days from submission of the bids. UNDP shall have the right to order goods at any time during this validity period, if required.
2. All costs/unit prices must be inclusive of customs, taxes and duties.
3. Prices should be provided in USD. UN exchange rate will be automatically applied in order to compare the quotations received in other currencies.

ADVANCE PAYMENT:

The Financial Regulations and Rules of UNDP preclude advance payments or payments by Letters of Credit. Such provisions will be prejudicial to its evaluation by UNDP. The normal payment terms of UNDP are 30 days upon satisfactory completion of goods and acceptance thereof by UNDP.

No	Generic Specification	Unit	Quantity	Unit Price USD	Total Price USD
1	Design of one page (Two sides) brochure on Gender Responsive Budgeting (GRB) in three languages (English, Dari, Pashto),	design	3		
2	Printing of the designed brochures (English 200 copies, Pashto 250 and Dari 250 copies)	Copies	700		
Total Cost DAP (USD)					

(* Information on brand and model should be provided or the quotation will be rejected based on lack of technical information.

Please sign and stamp this page

Part B: Delivery Schedule

DELIVERIES	Delivery in number of calendar days	
<i>Please confirm hereafter that the above goods will be delivered in 2 weeks' time:</i>	- calendar days	after notification of order

Please confirm hereafter:

Payment terms : 30 days after receipt Validity : 60 days

Name of the Company : _____ Address of the Company : _____

Name of Authorised Representative : _____ Phone number : _____

Email address : _____ Signature : _____

Date : _____

شامل ساختن بودجه پاسخگو به جندر در طرح بودجه ملی افغانستان

هدف از این رساله کوچک این است تا بودجه سازی پاسخگو به جندر توضیح گردد. که چرا بودجه سازی با در نظر داشت نیازمندی های جندر ضروری است، اهداف و مقاصد آن چه هست، و چگونه روش بودجه سازی پاسخگو به جندر طرح و ترتیب میگردد؟

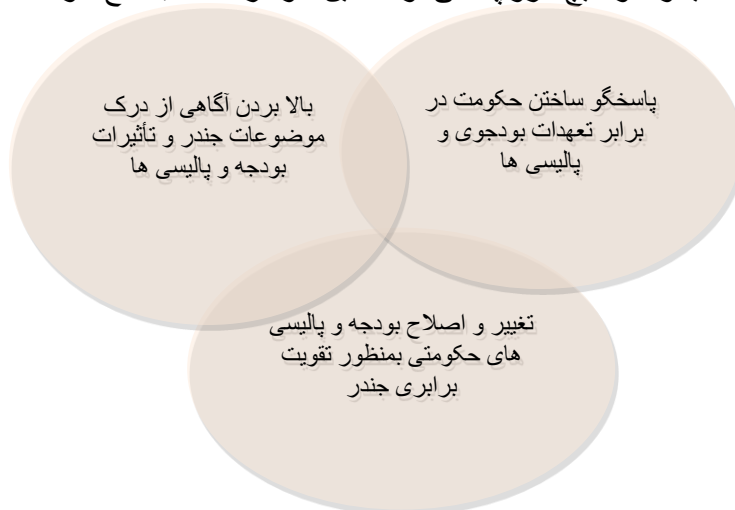
محتویات:

- ❖ بودجه سازی پاسخگو به جندر چه است؟
- ❖ چرا نیاز به بودجه سازی پاسخگو به جندر دیده میشود؟
- ❖ اهداف و مقاصد آن چه هست؟
- ❖ بودجه سازی پاسخگو به جندر چگونه طرح و ترتیب میگردد؟

1. بودجه سازی پاسخگو به جندر چه است؟

بودجه سازی پاسخگو به نیازمندی های جندر (GRB) یک روند برنامه ریزی و بودجه سازی میباشد که منتج به پیشرفت برابری جندر و ارتقاء حقوق زنان میگردد. این روند اقدامات مورد نیازی را که هدف آن از بین بردن فاصله بین جندر در سیاست ها، برنامه ها و بودجه های دولت میباشد، مشخص میسازد.

بودجه سازی پاسخگو به جندر به معنی اختصاص منابع مالی به طرز و شیوه ای است که بطور متوازن جواب گویی نیازمندی ها و منافع زنان و مردان (بخصوص قشر آسیب پذیر جامعه) باشد. بدین طریق اطمینان حاصل میشود که هر دو جنس مرد و زن از خدمات که با استفاده از این منابع ارائه میگردد، بطور مساویانه سود ببرند. این به معنی تطبیق تدابیر به منظور توزیع مجدد ثروت یا منابع عامه به غرض جلوگیری و کاهش دادن اثرات تبعیض آمیز با تقلیل ناهمگونی موجود بین زنان و مردان میباشد. پیامد های بودجه سازی پاسخگو به جندر توزیع متوازن منابع و مساعدت ها میباشد. گرچه مستفید شونده گان اصلی عمل کرد این بودجه سازی را زنان تشکیل میدهد، ولی از پیامد های این عمل کرد بودجه سازی همه مردان و زنان یکسان سود میبرند که اولاً، این روند بودجه سازی مورد هدف بودجوی را تأمین میسازد و ثانیاً، همه منابع به خاطر حل مشکلات که از طریق ارزیابی خدمات و نتایج کمی و کیفی بدست آمده باشد، مشخص و سمت دهی مینماید. و در نهایت، همه مستفید شوندگان مصارف عامه از بودجه سازی پاسخگو به جندر یکسان و بطور واقع بینانه مستفید میشوند و هیچ گروهی نمیتواند این سود را تماماً به نفع خود انحصار نمایند.



هدف اصلی روند بودجه سازی پاسخگو به جندر این است تا وزارت های مربوطه و ادارات مستقل را قادر سازد که برنامه ها و پروژه های انکشافی خود را (مندرج در استراتژی های وزارت خانه ها و سکتور ها) از لحاظ جندر طوری اولویت بندی نموده که بتواند بهره برداری مؤثر از منابع مالی برای کاهش فقر و توانمند ساختن زنان و کودکان را تسهیل بسازد.

بنابراین، بودجه سازی پاسخگو به جندر میتواند به حیث یک افزاری مؤثر غرض انکشاف یک بودجه استفاده نمود که بتواند آسیب پذیرترین بخش های از نفوس کشور را تحت پوشش خود قرار دهد و فعالیت های را که نیازمندی های این قشر جامعه را مرفوع بسازد و منابع مالی را به غرض از بین بردن آسیب پذیری آنها تأمین نماید، اولیت بندی گردد. بودجه سازی پاسخگو به جندر این مفهوم را نمی رساند که برای زنان و مردان بودجه های جداگانه ساخته شود، و هم چنان بدان معنی نسبت که ۵۰ در صد بودجه برای زنان و ۵۰ در صد آن برای مردان اختصاص داده شود. هم چنان دلالت بر افزایش تخصیص بودجی برای زنان نمی کند، در عوض، هدف آن تحلیل و تجزیه هر بخش از مصارف عامه که تأثیرات آن بر زنان، دختران، مردان و پسران بر ملا سازد، میباشد¹."

2. چرا ما بودجه پاسخگو به جندر را میسازیم؟

بودجه سازی پاسخگو به جندر بر حسب پالیسی های عمده اعلام شده ملی مانند: استراتژی انکشاف ملی افغانستان (ANDS)، که همانا اسناد استراتژیک کاهش فقر در افغانستان (PRSP) میباشد، برنامه ملی کار برای زنان افغانستان (NAPWA) و هم چنان متکی به دست یابی به مقاصد که در اهداف انکشافی هزاره (MDGs) آمده، تنظیم گردیده است. درین راستا بر تمرکز مداخلاتی تأکید میگردد که بتواند تمامی جمعیت را بدون در نظر داشت تبعیض متکی به جندر، گروه و قومیت در برنامه ها شامل ساخته شود که میتوان از طریق برنامه بودجه سازی پاسخگو به جندر به اهداف فوق به طور مؤثر و کارا جامه عمل ببوید.

بودجه سازی پاسخگو به جندر تأکید بر تخصیص منابع میکند که در نتیجه استفاده این منابع پیامد های کمی و کیفی بدست آید. بدین ترتیب بودجه سازی پاسخگو به جندر ارتباط ناگسستی و قوی با بودجه سازی به اساس برنامه که هدف آن تأکید بر نتایج کمی و کیفی میباشد، دارد.

3. اهداف و مقاصد بودجه سازی پاسخگو به جندر کدام اند:

هدف اولی از بودجه سازی پاسخگو به جندر این است تا بُعد جندر در روند کلی تجزیه و تحلیل مخارج عامه تجسم پیدا کند، بطوریکه تأثیرات متفاوت بالای زنان و مردان جامعه برطبق ضرویات و نیازمندی های آنها در آن در نظر گرفته شده باشد، برعلاوه آن خلاصه اهداف آن بطور ذیل تذکر مییابد:

- در تعیین اولویت های حکومت و مصارف عامه، ارتقاء پروسه حساب دهی و شفافیت امور تقویت گردد.

"1" (فریدون سارف، رساله صندوق بین المللی پول، GRGB 2003

- خلاهای که بین برنامه های بودجه و سایر اسناد مانند برنامه های (ستراتژی انکشاف ملی افغانستان و برنامه ملی کار برای ارتقاء زنان افغانستان) موجود است محصور و نزدیک گردد.
- دسترسی گروپ آسیب پذیر جامعه به منابع عامه افزایش یابد.
- آن جنبه های جندر را که تأثیرات آن بالای زنان و مردان مشهود باشد، در تحیل و تجزیه مخارج عامه شامل ساخته شود.

4. چگونه میتوان یک روش بودجه سازی پاسخگو به جندر را طرح ریزی کرد؟

در حالیکه ترتیب و ارزیابی بودجه سازی پاسخگو به جندر به شرایط خاص یک کشور وابسته میباشد، با آنها پنج مرحله عمده که در طرح و ترتیب بودجه متکی به نیازمندی های جندر دخیل بوده و تابع اولویت های ملی و محیطی اند، قرار ذیل میباشد²:

1. تحیل وضعیت موجود و شناسایی اینکه چگونه به نیازمندی های زنان و مردان در هر سکتور پاسخ داده شده است.
2. ارزیابی اینکه تا چه حد قوانین، سیاست ها و برنامه ها به حل مسایل و نارسایی ها یا خلاهای که در مرحله اول تشخیص گردیده است در (استراتژی انکشاف ملی افغانستان و پلان کاری ملی برای زنان افغانستان) پرداخته است.
3. ارزیابی تکافو تخصیصات بودجه به منظور تطبیق برنامه ها و پالیسی های مربوط به جندر که در مرحله دوم شناسایی گردیده است.
4. نظارت بر مخارج بودجه جندر و ارائه نتایج آن
5. بررسی تأثیر سیاست ها و برنامه ها و ارزیابی اینکه تا چه حد وضعیت جندر که در مرحله اول تشخیص شده بود، بهبودی حاصل نموده است.

در این زمینه، چهار نقطه عمده ورودی برای پیاده ساختن بودجه پاسخگو به جندر در روند بودجه سازی افغانستان به شرح ذیل برشمرده میشود:

1. مرحله ترتیب بودجه: وقتیکه وزارت خانه ها و ادارات مستقل متکی به متحد المال های شماره یک و دو بودجه، پیشنهادات بودجه بی خویش را آماده میسازد.
2. مرحله تصویب بودجه: زمانیکه پیشنهادات بودجه ایی وزارت خانه های مختلف و ادارات مستقل مورد بحث و مذاقعه قرار گرفته، تغییرات در آن وارد گردیده و مورد تصویب قرار داده میشود.
3. مرحله اجراء بودجه: زمانیکه بودجه تصویب شده در مرحله اجراء قرار داده میشود.
4. مرحله ارزیابی و تفتیش بودجه: زمانیکه مخارج بودجه در برابر اثر بخشی آن به ویژه از دیدگاه جندر مورد ارزیابی و بازنگری قرار داده میشود.

"2" رساله سازمان بین المللی کار، مروری بر بودجه سازی پاسخگو به جندر، بدلیندر ۲۰۰۲ و کتاب رهنمود بودجه سازی پاسخگو به جندر، وزارت امور زنان و اطفال، دولت هند ۲۰۰۷.

معلومات بیشتر

- استراتیژی انکشاف ملی افغانستان، استراتیژی برابری جندر، www.ands.org
- وزارت مالیه، ریاست عمومی بودجه، دفتر بودجه سازی مبتنی به جندر، مقاله در مورد استراتیژی جندر
- وزارت مالیه، ریاست عمومی بودجه، شرح بودجه ملی سال ۱۳۹۰ هجری شمسی، www.budgetmof.gov.af
- وزارت مالیه، ریاست عمومی بودجه، دستور العمل و رهنمود بازنگری شده برای ترتیب متحد المال شماره یک و متحد المال شماره دوم سال ۱۳۹۰ هجری شمسی، www.budgetmof.gov.af

Gender Responsive Budgeting (GRB) in the Afghanistan National Budget-Draft

The purpose of this brochure is to explain what is Gender Responsive Budgeting, why it is necessary, what are its objectives and how design this approach.

Contents:

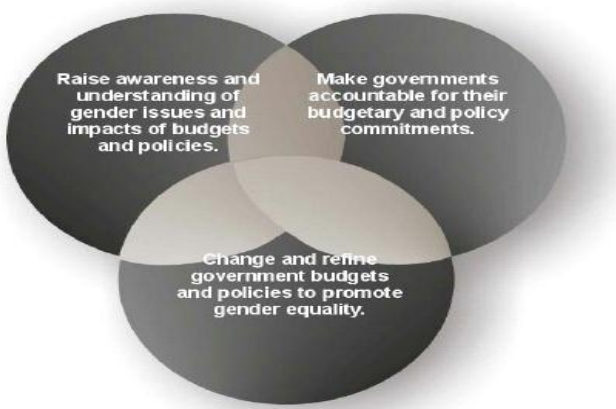
- ❖ What is gender responsive budgeting?
- ❖ Why gender responsive budgeting?
- ❖ What are the objectives?
- ❖ And how to design a GRB approach?

1- What is gender responsive budgeting?

Gender responsive budgeting (GRB) is a planning, programming and budgeting process that contributes to the advancement of gender equality and promotion of women's rights. The process identifies and initiates interventions required to address gender gaps in Government policies, plans and budgets.

Gender responsive budgeting refers to the allocation of financial resources in a manner that is equally responsive to the needs and interests of women and men. It ensures that *each gender* benefits equitably from services delivered through the use of resources. It means implementing redistributive measures to prevent or alleviate prejudicial impact by reducing existing disparities between women and men. The outcome of gender budgeting is a gender balanced distribution of resources and benefits.

Although women are the key beneficiaries of a gender responsive budget exercise, the outcome of the exercise brings about *benefits for all*. Firstly, the exercise ensures *targeted budgeting*. Secondly, all resources are directed at problems identified through service feedbacks and towards *clearly defined outputs and outcomes*. Finally, *all diverse beneficiaries* of public expenditure stand to benefit more realistically in the context of gender budgeting, with no group monopolizing the lion's share.



The primary aim of the GRB process is to enable line ministries and independent agencies to prioritize their programs and development projects (stated in their ministries's and sectoral strategies) from a gender perspective that would facilitate an improved and efficient utilization of the financial resources for poverty reduction and empowering women and (

children??). Therefore, GRB can serve as a tool to develop a budget that covers the most vulnerable sections of the population, prioritize activities to address their needs and allocate resources to eliminate their vulnerabilities.

What GRB is not

Gender responsive budgeting does not mean a separate budgets for women and men, nor does it mean dividing the budget 50 % for women and 50 % for men. It also does not imply an increase in the budgetary allocation for women. Instead, it aims to analyze any form of public expenditure, identifying the implications for and impact on women and girls, men and boys. ¹

2- Why gender responsive budgeting?

This is in line with the major policy announcements of major national such as the Afghanistan National Development Strategy (ANDS), Afghanistan's Poverty Reduction Strategy Paper (PRSP) and the National Action Plan for Women of Afghanistan (NAPWA) as well as the targets set for the achievement of the Millennium Development Goals (MDGs). They underscore the need to focus on interventions that would encompass the whole population with any discrimination based on gender, class or ethnicity and this can be efficiently and effectively achieved through GRB.

Gender Responsive Budgeting stresses upon the allocation of resources based on the Qualitative and Quantitative outputs it imparts, thus linking it strongly to the basic concepts of program budgeting.

3- What are the objectives of GRB:

The primary objective of gender responsive budgeting is to mainstream a gender perspective into the analysis of public expenditure, so that the different impacts on men and women, as a result of their different needs, is considered in addition some other objectives are as below:

- Encourage the promotion of accountability and transparency in the determination of government priorities and public spending
- Close the gap between plan which presented in budget and other documents (ANDS & NAPWA)
- Increase the access of vulnerable groups to public resources
- Mainstream a gender perspective into the analysis of public expenditure that the impact on men and women is considered.

4. How to design a GRB approach?

While the design and evaluation of a GRB initiative is country specific, the main 5 steps² involved in designing a gender budget, subject to the national priorities and environment, are as follows:

1. Analysis of the existing situation, identifying how the needs of women and men are being addressed in each sector.

¹ (Feridoun Sarraf, IMF working paper GRGB 2003)

² Discussion Paper for ILO Staff, Overview of GRBI, Budlender (2002). GRB handbook, MoW&Ch, GoI, 2007

2. Assessment of the extent to which legislation, policies and programs address the issues and gaps identified in step 1 – ANDS and the National Action Plan for Women of Afghanistan.
3. Assessment of the adequacy of budget allocations to implement the gender policies and programs identified in step 2.
4. Monitoring of expenditure and delivery of results.
5. Assessment of the impact of policies and programs and the extent to which the situation identified in step 1 has improved.

In this context, the four main '*entry points*' for implementing a gender responsive budget in the Afghanistan budget process are as follows:

1. Budget formulation stage, when ministries prepare their Budget Circular 1 (BC 1) and BC2 submissions.
2. Budget enactment stage, when the proposals of different ministries are being debated, altered and approved.
3. Execution stage, when the approved budgets are being implemented.
4. Auditing & assessment stage, when budget expenditures are evaluated for effectiveness, especially from a gender perspective.

Further information

- Afghanistan National Development Strategy, Gender Equity Strategy, www.ands.org
- IRoA, MoF, Directorate General Budget, Gender Responsive Budgeting Cell, Strategy Paper
- IRoA, MoF, Directorate General Budget, 1390 Budget Statement, www.budgetmof.gov.af
- MoF, Directorate General Budget, Revised Budget Manual and instruction for budget Circular One (BC1) and BC 2, 1390, www.budgetmof.gov.af

د افغانستان په ملي بودجه کې د جنډر د مسايلو لپاره د ځواب وپونکي بودجې جوړول – مسوده

د دې لارښود موخه په هيواد کې د جنډر د اړونده مسايلو لپاره د بودجې جوړول دي، چې ولې نوموړې بودجې ته اړتيا ده، اهداف او موخې يې څه دي او په څه ډول داسې يوه طرحه رامنځته کولای شو. د مطالبو لړليک:

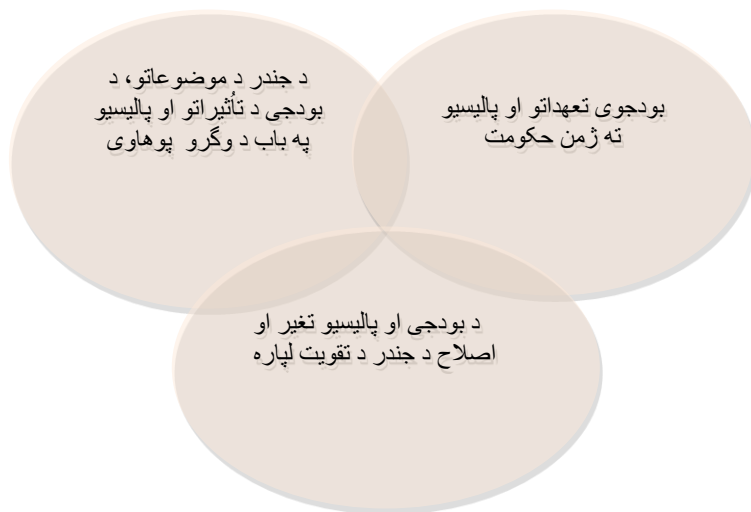
- ❖ د جنډر مسايلو ته ځواب وپونکي بودجه (Gender Responsive Budgeting) څه شي دي؟
- ❖ ولې د جنډر مسايلو ته ځواب وپونکي بودجه رامنځته کېږي؟
- ❖ اهداف يې څه دي؟
- ❖ او په څه ډول داسې يوه طرحه رامنځته کولای شو؟

۱. د جنډر مسايلو ته ځواب وپونکي بودجه څه شي دي؟

د جنډر مسايلو ته ځواب وپونکي بودجه د پلان جوړونې، پروگرام جوړونې او د بودجې د جوړولو د هغه پروسې څخه عبارت دي چې د جنډر د مساواتو او د ښځو د حقوقو د پرمختگ په برخه کې مرسته کوي. نوموړې پروسه هغه لارې چارې په گوته کوي چې د دولت په پالیسيو، پلانونو او بودجو کې شته خلاوي په گوته او له منځه لري کړي.

د جنډر د مسايلو لپاره د بودجې جوړول په داسې ډول د مالي سرچينو تخصیصول دي چې په برابره او مساوي توگه د ښځو او سړو اړتياوو ته ځواب ووايي. نوموړې بودجه د منابعو په کارولو سره په منصفانه او برابر ډول د خدمتونو تر سره کول باوري کوي. دا د منابعو د نوی سره د توزیع کيدا د پلي کولو په معنا ده چې د ښځو او نارینه و تر منځ د شته نا برابريو د کموالي او يا مخنيوي لامل کېږي. د جنډر د مسايلو لپاره د بودجې د جوړولو موخه په برابره توگه د منابعو او گټو ویشل دي.

که څه هم ښځينه طبقه د جنډر د مسايلو لپاره د ترتيب شوي بودجې څخه د نورو په پرتله زياته گټه پورته کوي، خو بيا هم نوموړې بودجه د ټولو ډلو لپاره يو شان گټوره ده. دا کار په لومړي پړاو کې ټاکل شوي بودجه باوري کوي او په دويم پړاو کې ټولې منابع هغه ستونزو او مشکلاتو ته ځانگړي کيږي چې د خدمت د ارزونې او د کمې او کيفي نتيجو څخه په لاس راغلی وي، په گوته کوي. په پای کې د عامه لگښتونو ټول گټه اخيستونکي يو شان په رېښتيني ډول له نوموړي بودجې څخه گټه پورته کوي چې هيڅ يوه ډله په انحصارې ډول لويه برخه نشي تر لاسه کولای.



د GRB د پروسې اساسي او مهم هدف اړونده وزارتونو او خپلواکو ادارو ته د دې وړتيا او توانايي ورکول دي چې د جنډر له پلوه د لومړيتوب وړ پروگرامونه او پرمختيايي پروژې (چې د وزارت په استراتیژي او سکتوري استراتیژيو کې بيان شوي دي) معرفي کړي چې د بيوزلی او د ښځو او ماشومانو د پياوړتيا لپاره په سمه توگه د مالي منابعو د کارولو لپاره لاره هواره کړي. له

همدې امله GRB کولای شي چې د یوې داسې آلي په څیر کار وکړي چې د ټولني تر ټولو زیانمن وگړي په پام کې ونیسي، داسې فعالیتونو تر سره کړي چې د دوی اړتیاوې پوره او مالي منابع په داسې ډول ځانگړی کړي چې د دوی بیوزلي او زیان ته د پای تکی کیردي.

GRB څه شي نه دي؟

د جنډر د مسايلو لپاره د بودجې جوړول پدې معنا نه دي چې د بنځو او سرو لپاره دي په جلا ډول بودجه رامنځته شي، او نه پدې معنا ده چې ۵۰٪ بودجه د بنځینه او ۵۰٪ یی د نارینه و لپاره ځانگړي شي. همداراز دا پدې معنا هم نه ده چې د بنځو په بودجه کې دې زیاتوالي رامنځته شي. بلکه د نوموړې بودجې موخه د عامه لگښتونو د وضعیت څیړل، او د نجونو، بنځو، سرو او هلکانو په وضعیت باندې د نوموړې بودجې د اغیزې څیړنه ده.³

۲. ولې د جنډر مسايلو ته ځواب ویونکي بودجه رامنځته کیري؟

نوموړې بودجه د مهمو ملي پالیسیو پر بنسټ رامنځته کیري، لکه د افغانستان د ملي پرمختگ استراتیژي (ANDS) چه د افغانستان د بیوزلی د له منځه وړلو د استراتیژي (PRSP) سند بلل کیري او همداراز د افغانستان د بنځو لپاره ملي کاري پلان (NAPWA) او د افغانستان د زریزی مختیایي موخو (MDGs) د ترلاسه کولو لپاره فعالیتونه په پام کې نیول شوي دي. دوی په هغه لارو چارو او اړتیاوو باندې غور کوي چې له مخې یی د ټولني ټول وگړي چې د جنډر، طبقي یا قومیت هر ډول تبعیض ولري، د نوموړې بودجې له لارې په اغیزمنه او مؤثر ډول له منځه لري کړي. د جنډر د مسايلو بودجه د کیفیت او کمیت پر بنسټ د مالي منابعو په تخصیص باندې تاکید کوي، له همدې امله ده چې د پروگرامي بودجې د طرحې سره غښتلې تړاو لري.

۳. د GRB موخي او اهداف څه دي؟

د جنډر مسايلو ته د ځواب ویونکي بودجې اساسي هدف د عامه لگښتونو په تحلیل او ارزونه کې د جنډر د لیدلوري ور ځای کول دي، تر څو د بنځو او سرو د ژوند مختلف تاثیرات او د هغوی ډول ډول اړتیاوې په پام کې ونیول شي چه د اهدافو خلاصه یی په لاندې ډول ده:

- د دولت د لومړیتوبونو او عامه لگښتونو په ټاکلو کې د روڼتیا او ځواب ورکولو په رامنځته کولو کې د پراختیا هڅونه.
- د هغې تشي یا خالیگاه له منځه وړل چې په بودجه او نورو اسنادو (ANDS & NAPWA) کې وړاندې شوي دي.
- دولتي منابعو او سرچینو ته د زیانمنو خلکو د لاسرسي زیاتوالي.
- د عامه لگښتونو په تحلیل او ارزونه کې د جنډر د لیدلوري ور ځای کول، تر څو د بنځو او سرو د ژوند مختلف تاثیرات او د هغوی ډول ډول اړتیاوې په پام کې ونیول شي.

۴. د GRB د طرحې د جوړولو څرنگوالي؟

څرنگه چې د GRB طرحه او ډیزاین د یوه هیواد لپاره مشخص وي، هغه پینځه اساسي ټکي چې د چاپیریال او ملي لومړیتوبونو سره سم د جنډر مسايلو ته د ځواب ویونکي بودجې په جوړولو کې کارول کیري، په لاندې ډول دي:

1. د فعلی وضعیت څیړنه، په هر سکتور کې د بنځینه او نارینه و د اړتیاوو د پوره کولو د څرنگوالي پیژندل.
2. د هغه حد او مقدار ارزونه چې په ترڅ کې یې قوانین، پالیسی او پروگرامونه هغه ستونزې او مشکلات له منځه وړي چې په لومړي قدم کې بیان شوي دي- ANDS او د افغانستان د بنځو لپاره ملي کاري پلان.
3. د بودجې د تخصیصاتو د کفایت او بسیا ارزونه تر څو د جنډر هغه پالیسی او پروگرامونه پلي کړي چې په دویم قدم کې بیان شوي دي.
4. د لگښتونو او د پایلو څارنه.

³ فریدون سارف، د نړی والو پیسو صندوق مجله، GRGB 2003

5. د پالیسیو او پروگرامونو د اغیزې ارزونه او د هغه حد ارزونه چې په لومړي قدم کې بیان شوي وضعیت څومره پرمختګ کړي دي.

په دې برخه کې د افغانستان په ملي بودجه کې د جنډر د مسایلو د بودجې د پلي کولو لپاره څلور اساسي ټکي په لاندې ډول دي:

5. د بودجې د جوړولو پړاو، کله چې وزارتونه د بودجې د لومړي او دویم متحدالمال وړاندیزونه چمتو کوي.

6. د بودجې د تصویب پړاو، کله چې د مختلفو وزارتونو وړاندیزونه تر بحث لاندې نیول کېږي، تغیر مومي او تصویبېږي.

7. د اجراء پړاو، کله چې تصویب شوي بودجې پلي کېږي.

8. د پلټنې او ارزونې پړاو، کله چې د بودجې لګښتونه د اغیزمنتیا لپاره ارزول کېږي، په ځانګړي ډول د جنډر له پلوه.

د لایزاتو معلوماتو لپاره لاندې اسنادو ته مراجعه وکړئ:

- د افغانستان د ملي پرمختګ استراتیژي، د جنډر د مساواتو استراتیژي www.ands.org ,
- د مالي وزارت، د بودجې عمومي ریاست، د جنډر د مسایلو د انعکاس د بودجې څانګه، د استراتیژي سند
- د مالي وزارت، د بودجې عمومي ریاست، د ۱۳۹۰ کال د بودجې اعلامیه www.budgetmof.gov.af
- د مالي وزارت، د بودجې عمومي ریاست، د بودجې کنټل شوي لارښود او د بودجې د ۱۳۹۰ کال د لومړي او دویم متحدالمال لارښوونې www.budgetmof.gov.af

